

中国当代作曲家曲库
The Repertory of Chinese Contemporary Composers

潘皇龙
台湾风情画
管弦乐

HWANG-LONG PAN
TAI WAN LANDSCAPE
For Orchestra

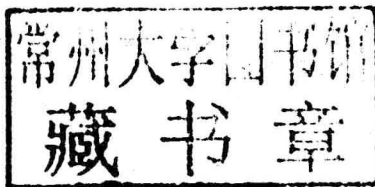


人民音乐出版社
PEOPLE'S MUSIC PUBLISHING HOUSE



潘皇龙
台湾风情画
管弦乐

HWANG-LONG PAN
TAI WAN LANDSCAPE
For Orchestra



人民音乐出版社
PEOPLE'S MUSIC PUBLISHING HOUSE

图书在版编目 (CIP) 数据

台湾风情画：管弦乐 / 潘皇龙著 . — 北京 : 人民音乐出版社,
2011. 9
(中国当代作曲家曲库)
ISBN 978-7-103-04269-4

I. ①台… II. ①潘… III. ①管弦乐-器乐曲-中国-现代
IV. ①J647.61

中国版本图书馆CIP数据核字 (2011) 第184340号

选题策划：杜晓十
责任编辑：汪小鹏

人民音乐出版社出版发行
(北京市东城区朝阳门内大街甲55号 邮政编码: 100010)

Http://www.rymusic.com.cn

E-mail: rmyy@rymusic.com.cn

新华书店北京发行所经销
北京美通印刷有限公司印刷

787×1092毫米 特8开 2插页 7.5印张

2011年9月北京第1版 2011年9月北京第1次印刷

印数: 1—1,000册 (附赠CD 1张) 定价: 57.00元

版权所有 翻版必究

凡购买本社图书, 请与读者服务部联系。电话: (010) 58110591

网上售书电话: (010) 58110650 或 (010) 58110654

如有缺页、倒装等质量问题, 请与出版部联系调换。电话: (010) 58110533



出版者的话

音乐创作是音乐艺术领域中的第一资源,是一切音乐活动的原生起点,在数百年的世界音乐出版历史中,各类原创作品的出版始终占据着主导地位。人民音乐出版社自 1954 年成立以来出版过大量中外音乐作品,其中包括丰富的中国作品,体现出我社弘扬民族文化的使命感和对繁荣音乐创作所做出的努力。

自 20 世纪 80 年代以来,中国的音乐创作取得了长足的进展,涌现出一大批成绩卓著的作曲家和异彩纷呈的优秀作品,对中国音乐事业的发展产生了深远的影响。为此,人民音乐出版社将陆续编辑出版《中国当代作曲家曲库》作品系列,内容涵盖能够反映当代中国专业音乐创作成就和整体发展水平的各类优秀器乐、声乐作品。

中国的交响乐、管弦乐(包括民族管弦乐)创作自 20 世纪 20 年代以来逐渐积累了相当丰富的具有中国气派和时代精神的传世之作,在世界交响乐坛上占有一席之地。《中国当代作曲家曲库》之交响乐(包括管弦乐、民族管弦乐)系列力求展示中国大型音乐作品创作的最具代表性的佳作与成功探索。我们真诚地希望音乐专业人士及社会各界对这项为弘扬中华文化所做的工作给予一如既往的支持。

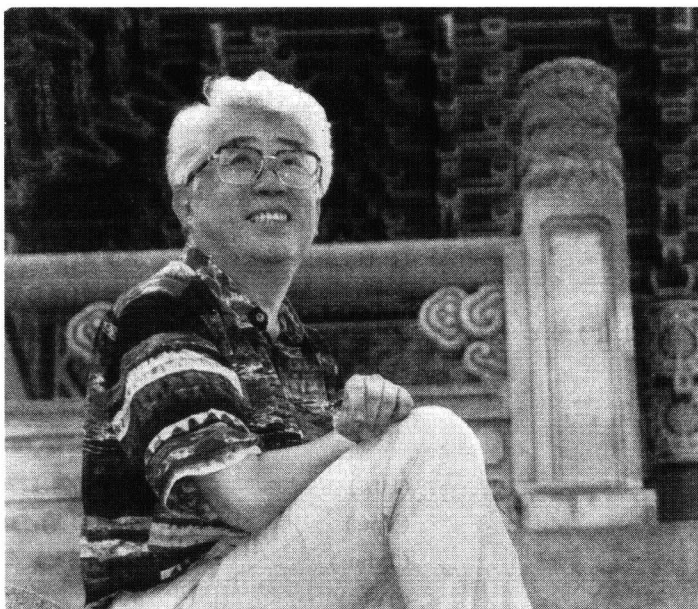
Words from the Publisher

Music composition is the premier source of the music art and the primary start of all music activities. The publication of original works of various categories occupies the leading position throughout the world history of music publishing for hundreds of years. Ever since its foundation in 1954, People's Music Publishing House has published a considerable amount of music works, including abundant works from Chinese composers, which embody its sense of mission to develop the national culture and its efforts to promote music creation.

Since 1980s, the composition in China has witnessed a rapid progress. Groups of accomplished composers and their colorful works sprang up to retain a profound and far-reaching influence upon the development of Chinese music. For the purpose of reflecting such developments and achievements, People's Music Publishing House edits and publishes the continuous series of *The Repertory of Chinese Contemporary Composers*, which covers outstanding professional works of instrumental and vocal music.

Among the symphonic and orchestral (including Chinese traditional orchestral) works composed since 1920s, a wealth of works has gradually been accumulated which possess the manner of China and the spirit of the time, and gain a foothold for Chinese music on the world symphonic stage. The symphonic volumes of *The Repertory* try to reveal the most representative works and successful explorations among the grand music compositions. We sincerely hope that for this project of national culture, professional musicians and our society will, as always, provide precious supports which we all deeply appreciate.





潘皇龙
Hwang-Long PAN

作曲家潘皇龙教授,1945年出生于台湾南投县埔里镇。毕业于台湾师范大学暨瑞士苏黎世音乐学院,并在德国汉诺威音乐戏剧学院、柏林艺术大学专攻作曲,1982年回国。曾任台北艺术大学学生事务长;并膺选为音乐学院首任院长。

潘皇龙曾获德国尤根庞德作曲奖、台湾吴三连先生文艺奖、台湾文艺奖。作品由国内外著名乐团,诸如柏林爱乐管弦乐团、法国蓬皮杜文化中心现代音乐室内乐团、英国阿笛梯弦乐四重奏团等于国际性音乐节演出。

Hwang-Long PAN was born in Taiwan in 1945 and graduated from National Taiwan Normal University in 1971 with a Bachelor of Arts in music. In 1974 Pan entered the Musikhochschule und Musikakademie in Zurich and study composition with Hans Ulrich Lehmann and theory and counterpoint with Robert Blum. After graduating in 1976, he studied composition with Helmut Lachenmann at the Staatliche Hochschule fuer Musik und Theater in Hannover and from 1978 to 1980, with Isang Yun at the Universitaet der Kuenste Berlin. In 1982 he returned to Taiwan and became professor at the National Institute of the Arts in Taipei and was elected Dean of School of Music in year 2002, 2005 at the Taipei National University of the Arts (TNUA).

Pan was the winner of the Foerderpreis des Juergen - Ponto Kompositions-Wettbewerb (1979), the Wu San-lien Literature & Arts Award (1987) and Taiwan's National Arts Award (1992, 2003). His compositions have been performed by numerous ensembles including the Berlin Philharmonic Orchestra, EIC/IRCAM, the Arditti String Quartet, Gaudeamus Music Week, ISCM/WMD, Berliner Festspiele (2002, 2004), Alaska Crosssound Music Festival (2009) and A. Tansman Music Festival (2010).





乐队编制

Orchestra

Piccolo (=Fl. II)	(Picc.)	短笛(第二长笛兼)
2 Flutes	(Fl.)	长笛(两支)
2 Oboes	(Ob.)	双簧管(两支)
English Horn (=Ob. II)	(E.Hn.)	英国管(第二双簧管兼)
2 Clarinet (B ^b)	(Cl.)	单簧管(降B调,两支)
Bass Clarinet (B ^b)(=Cl. II)	(B.Cl.)	低音单簧管(降B调,第二单簧管兼)
Bassoons	(Bn.)	大管
Contra Bassoon	(C.Bn.)	低音大管
4 Horns(F)	(Hn.)	圆号(F调,四支)
3 Trumpets(C)	(Tpt.)	小号(C调,三支)
3 Trombones	(Trbn.)	长号(三支)
Tuba	(Tub.)	大号
Timpani	(Timp.)	定音鼓
3 Xiaoqing (On the Timpani)		小镲(三个,置于定音鼓上)
Percussion I	(Perc. I)	打击乐 I
5 Temleblocks		木鱼(五个)
Vibraphone		颤音琴
Xylophone		木琴
Güiro		刮响器
3 Cymbals		钹(三片)
Percussion II	(Perc. II)	打击乐 II
Maracas		沙球
Marimbaphon	(Marimb.)	玛林巴
Tam-tam(M)		锣(中)
Percussion III	(Perc. III)	打击乐 III
Vibraslap		拍振器
5 Tom-toms		通通鼓
Tam-tam(L)		锣(大)
Pipa		琵琶
Violin I	(VI.I)	第一小提琴
Violin II	(VI.II)	第二小提琴
Viola	(Vla.)	中提琴
Violoncello	(Vc.)	大提琴
Double Bass	(D.B.)	低音提琴

时 长: 15 分钟
Time: 15'00"



TAI WAN LANDSCAPE
For Orchestra

I

* 表示止音。Damp. ** 边击。Strike the edge of instrument.

7 rit.

Fl.

Ob.

Cl. *pp* *sfz* *pp* *sfz*

Bn. *pp* *sfz* *pp* *mf*

C.Bn. *pp* *mf*

Hn. *mp* *pp* *mp* *pp*

Tpt. *sfz* *mp* *pp* *mf*

Trbn. *sfz* *mp* *pp* *mf*

Tub.

正常奏(Ord.)

Timp. 边击 *p* *f* *pp* 边击 *p* *mp*

I *mp* *ppp* *ppp*

Perc. II *sfz* *ppp* *sfz*

III *mp*

Pipa *ff* *mp* *ff* *mp*

Vln. I *pizz.* *f* *mp* *mf* *mp* *sfz* *mp* *mf* rit.

Vln. II *arco* *mf* *f* *p* *pizz.* *mp* *mf*

Vla. *mp* *mf* *c.l.saltando* *mp* *p*

Vc. *pizz.* *mf* *f* *arco* *mf* *fp* *sfz* *mf* *mp* *pizz.* *mp* *mf*

D.B. *f* *sfz* *mp* *mf* *p* *mf* *mp* *mf*

15 *a tempo (Adagio, Tempo rubato)*

Fl.

Ob. *I* 《思想起》
ppp *p* *mf* *p* *mf* *p* *p* *mp* *p*
gliss.

Cl.

Bn.

C.Bn.

Hn.

Tpt. *I* 以手面敲击号嘴。
mp *pp*

Trbn.

Tub. *I* 以手面敲击号嘴。
pp *p* *mp* Tuba 以手面敲击号嘴。
pp *p* *mp*

Timp.

Perc. II

III

Pipa *f* *f* *mf* *mp* *sfz* *mp* *mp* *mp* *mp* *gliss.* *p* *mp* *p* *mp* *mf*

15 *a tempo (Adagio, Tempo rubato)*

Vln. I *mf* *p* *p* *mp* *mp*
c.l.salt. s.pont.

Vln. II *mf* *mf* *mf* *mp* *mp*
c.l.salt. *c.l.salt. s.pont.*

Vla. *p* *p* *p* *mp* *mp*
sul ponticello *c.l.salt. s.pont.*

Vc. *mf* *mp* *pp* *p* *mf*
c.l.saltando *pizz.*

D.B. *mp* *mf*

23

Fl. *mf* *p* *f* *p* *molto vibrato*

Ob.

Cl. *mf* *p* *f* *p* *p* *mf* *p*

Bn. *mp* *mf* *f* *mp*

C.Bn. (阿美族舞曲) *mf* *f* *mp*

Hn. *pp* *mf* *mf* *pp*

Tpt. *mf* *p*

Trbn. *p* *mp* *mf*

Tub. *p* *mp* *mf*

Timp. 正常奏(G.阿美族舞曲) *mf*

I

Perc. II *mf* Marimbaphon *mf*

III *mp*

Pipa *sfz* *p* *mp* *ff* *f* *sfz* *mp* *mf*

Vln. I *mp*

Vln. II *mp* *mp*

Vla. *mp*

Ve. *arco* *mp* *pp* *mf* *c.l. salt. s. pont.* *mp* *arco* *pp* *mp* *p* *《思想起》* *pizz.* *mp* *f*

D.B. *arco* (阿美族舞曲) *mf* *mf* *f* *mp*

This page of the musical score includes the following instruments and parts:

- Fl.** (Flute): Part 1, starting at measure 31.
- Ob.** (Oboe): Part 1, starting at measure 31.
- Cl.** (Clarinet): Part 1, starting at measure 31.
- Bn.** (Bassoon): Part 1, starting at measure 31.
- C.Bn.** (Contrabassoon): Part 1, starting at measure 31.
- Hn.** (Horn): Parts 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8.
- Tpt.** (Trumpet): Parts 1, 2, 3, 4.
- Trbn.** (Trumpet): Part 5.
- Tub.** (Tuba): Part 1.
- Timp.** (Timpani): Part 1.
- I.** (Cymbal): Part 1.
- Perc. II.** (Percussion II): Part 1.
- III.** (Percussion III): Part 1.
- Pipa** (Pipa): Part 1.
- Vln. I.** (Violin I): Part 1, starting at measure 31.
- Vln. II.** (Violin II): Part 1, starting at measure 31.
- Vla.** (Viola): Part 1, starting at measure 31.
- Vc.** (Violoncello): Part 1, starting at measure 31.
- D.B.** (Double Bass): Part 1, starting at measure 31.

The score includes various dynamic markings such as *mp*, *f*, *mf*, *pp*, *sfz*, *p*, *sfz p*, *arco*, *pizz*, and *sfz*. It also features a section titled "《思想起》" (Thoughts) and a section titled "I, II, III Wa-Wa".

39 *poco*

Fl. *pp* *mf* *pp*

Ob.

Cl.

Bn. *mf*

C.Bn. *mf*

Hn.

Tpt. *mp* *p* *mp* *p* *mp* *p* *pp* *ppp* *mp* *p* *mp* *p* *mp* *p*

Trbn. *mf*

Tub. *mf*

Timp. *mf* *mf*

I

Perc. II *mf* *mf*

III

Pipa *mf* *mf*

Vln. I *mp* *mf* *mp* *p* *mf* *mf* *f* *mp*

Vln. II *mp* *mf* *p* *sfz* *mp* *f* *mp*

Vla. *mp* *f* *mp*

Vc. *mp* *mf* *mp* *mf* *mp* *mf* *mp* *pizz.* *mf* *mp*

D.B. *mp* *mf* *mp* *f* *mp* *mp*

arco *poco*

47 *a* *poco* *accel.* **Andante, tempo rubato**
《一只鸟仔》

Fl. I *f* *mp*

Fl. II *p* *f* *mp*

Ob. I *f* *mp*

Ob. II *p* *f* *mp*

Cl. I *mp* *p* *f* *mf* *f*

Cl. II *mp* *p* *f* *mf* *f*

Bn. *mp* *f* *sfz* *mp* *mp sfz* *mp*

C.Bn. *f*

Hn. *mf* *p* *sfz*

Tpt. *mp > p* *pp* *mf*

Trbn. *mf* *pp* *mf*

Tub. *mf*

Timp. *mf* *f* *mf* *mp*

I Xylophon

Perc. II Marimbaphon

III

Pipa *sfz > mp* *mp* *f* *sfz > mp* *sfz > mp* *sfz > mp* *sfz* *sfz p*

Vln. I *f* *mp* *mp* *mp* *f* *mp*

Vln. II *f* *mp* *mp* *mp* *f* *sfz > mp* *sfz > mp*

Vla. *mp* *f* *mp* *f* *sfz > mp* *sfz > mp*

Vc. *f* *mp* *f* *mp* *f* *mp*

D.B. *f* *mp* *f* *f* *mp* *f*

55

Fl. *mf* *mf* *f* *mf* *mp* *mf* *rit.* *mp*

Ob. *mf* *mf* *f* *mf* *mp* *mf* *mp*

Cl. *mf* *mf* *f* *mf* *mp* *mf* *mp*

Bn. *mf* *f* *mf* *mf* *mf* *mp*

C.Bn. *mf* *f* *mf* *f* *mf* *mp*

Hn. *mf* *p*

Tpt. *mf* *f* *mf*

Trbn. *mf* *f* *mf*

Tub. *mf* *f* *mf*

Timp. *mf* *f* *mf* *pp*

I

Perc. II

III

Pipa *sfz* *sfz* *sfz* *mp* *mf*

55

Vln. I *mf* *rit.* *s. pont. div.* *mp*

Vln. II *mf* *s. pont.* *mp*

Vla. *mf* *s. pont.* *mp*

Vc. *mf* *f* *mf* *mf* *f* *mf* *mp*

D.B. *mf* *f* *mf* *pizz.* *mf* *f* *mf* *arco* *mp*

63 **Largo** *poco a poco accel.*

Fl. *ff* *mp* *ff* *f*

Ob. *a2* *div.* *ff* *a2* *div.* *f*

Cl. *ff* *mp* *ff* *f*

Bn. *《一只鸟仔》* *ff* *mp* *ff* *f*

C.Bn. *ff* *mp* *ff* *mp*

Hn. *mf* *mp* *mf* *mp*

Tpt. *《一只鸟仔》* *mf* *mp* *f* *mp*

Trbn. *《一只鸟仔》* *f* *mp*

Tub. *f* *mp*

Timp. *ff* *ff*

I. *f* *mp* *p* *mf* *f* *p*

Perc. II *f* *f*

III

Pipa

Vln. I *mp* *ord. unis.* *ff* *mp* *poco* *a poco* *accel.* *ff*

Vln. II *mp* *ord.* *ff* *mp* *ord.* *ff*

Vla. *ord.* *f* *mp* *f* *mp*

Vc. *《一只鸟仔》* *ff* *mp* *ff* *mp*

D.B. *ff* *mp* *ff* *mp*

71 **Moderato** *accel.* **Allegro** *molto rit.*

Fl. *mf* *f* *mf* *ff* *mf* *p*

Ob. *mf* *f* *mf* *ff* *mf* *p*

Cl. *mf* *f* *mf* *ff* *mf* *p*

Bn. *mf* *f* *mf* *ff* *mf* *p*

C.Bn. *mf* *f* *mf* *ff* *mf* *p*

D.S.

Hn. *mf* *pp*

Tpt. *mf* *pp*

Trbn. *mf* *pp*

Tub. *mf* *pp*

D.S.

Timp. *mf* *mp* *f* *mp* *p*

I. *p* *mf* *mp* *p*

Perc. II *mf* *mp* *mf* *mp* *mp* *p*

III *mf* *mp* *mf* *mp* *mp* *p*

D.S.

Pipa *mf* *mp* *mp* *mp* *p*

D.S.

71 **Moderato** *accel.* **Allegro** *molto rit.*

Vln. I *mp* *mf* *mp* *f* *mf* *p*

Vln. II *mp* *mf* *mp* *f* *mf* *p*

Vla. *mp* *mf* *mp* *f* *mf* *p*

Vc. *mp* *mf* *mp* *f* *mf* *p*

D.B. *mp* *mf* *mp* *f* *mf* *p*

D.S.

79 **Andante, tempo rubato**

Fl. *I molto vibr.*

Ob. *mp > p mp > p mp > p pp p pp mf mp mf*

Cl. *mf fp*

Bn. *mp mf mp fp*

C.Bn.

Hn.

Tpt.

Trbn.

Tub.

Timp.

I

Perc. II

III

Pipa *mf III III mp ff gliss. gliss. gliss. gliss.*

79 **Andante, tempo rubato**

Vln. I *s.pont. pp p pp p pp mp*

Vln. II *s.pont. pp p pp p pp mp*

Vla. *div. s.pont. pp p pp p pp mp*

Vc. *pizz. f*

D.B. *arco f pizz.*